

D







EINBAUANWEISUNG FÜR SCHALLDÄMM-SET BWS/DWS

CZ






MONTÁŽNÍ NÁVOD PRO ZVUKOVĚ IZOLAČNÍ SOUPRAVY BWS/DWS

Wichtige Hinweise - unbedingt beachten!
Důležitá upozornění – bezpodmínečně dodržujte!

D

-  Schalldämm-Set muss vollständig und gemäß den Anweisungen eingebaut werden.
-  Wanne und Baukörper dürfen sich keinesfalls berühren. Scharfe Kanten und hervorstehende Partikel an den Wänden können die Schalldämm-Bänder beschädigen und müssen vorher entfernt werden. Kleinste Schallbrücken können schon eine Erhöhung der Schallübertragung bewirken.
-  Für die Montage der Antidröhnmatte und der Schalldämmbänder an der dafür vorgesehenen Stelle ist ein sauberer, trockener und fettfreier Untergrund zwingend notwendig.
-  Die Wannenfüße müssen auf einer ebenen, waagerechten Auflagefläche stehen. Zu vermeiden ist das Verschieben auf rauhem Untergrund, weil sich sonst die Spezial-Schalldämmscheiben von den Füßen lösen können.
-  Beim Versiegeln der Fugen sollten Sie nicht mehr Silikon als nötig verwenden, da auch Silikon Schall übertragen kann.
-  Die bauseitigen Voraussetzungen, wie zum Beispiel die Anordnung der Sanitärräume zu Wohn- und Schlafräumen, Wand- und Bodenausführungen, müssen den Anforderungen der DIN 4109, Hinweise für Planung und Ausführung, entsprechen.

CZ

-  Zvukově izolační souprava musí být instalována kompletně a podle návodu.
-  Vana/sprchová vanička a těleso stavby se nesmějí v žádném případě dotýkat. Ostré hrany a vyčnívající částice na stěnách, které mohou poškodit zvukově izolační pásy, musejí být předem odstraněny před nalepením pásy. I nejmenší zvukové můstky mohou způsobit zvýšený přenos zvuku.
-  Při montáži tlumících desek a zvukově izolačních pásků je nezbytně nutné, aby podklad na vybraném místě byl čistý, suchý a odmaštěný.
-  Nohy pro vany/sprchové vaničky musejí stát na rovné a vodorovné ploše. Je třeba zabránit jejich posunování po hrubém podkladu, protože může dojít ke ztrátě speciálních zvukově izolačních kotoučků.
-  Při spárování nepoužívejte zbytečně velkého množství silikonu, protože i ten může přenášet zvuk.

1. Fußmontage & Siphon-Vormontage

1. Montáž noh pro vany/ sprchové vaničky a předběžná montáž sifonu

D

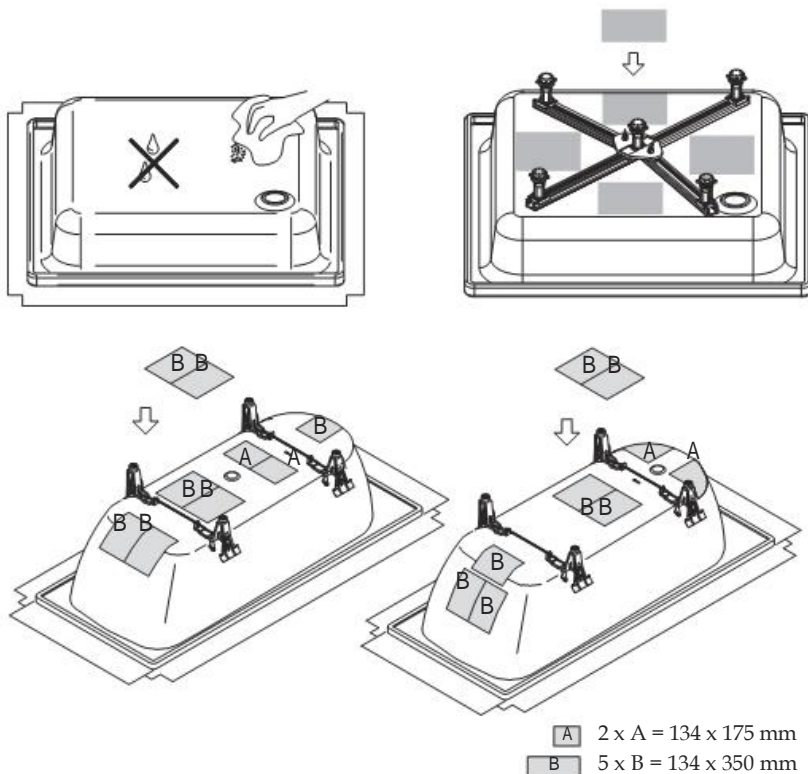
- Die Montage der FüÙe und des Siphons entsprechend der jeweiligen Montageanleitung durchführen.
- Sollte sich eine Elastometerscheibe der speziellen KALDEWEI FüÙe abgelöst haben, so ist diese mit der unbeschichteten Seite wieder in das blaue Fußelement zu drücken.
- Ein Aufbau ohne Elastometerscheiben darf nicht durchgeführt werden!

CZ

- Montáž noh pro vany/ sprchové vaničky a sifonu proveďte podle příslušného montážního návodu.
- Pokud z noh vypadly speciální zvukově izolační kotoučky, je třeba je vložit zpět do modrého držáku nepotaženou stranou vzhůru.
- Montáž nesmí být provedena bez zvukově izolačních kotoučků!

2. Montage der Antidrönmatten

2. Montáž tlumících desek



D

- Für alle Klebeflächen gilt: Unbedingt einen sauberen, trockenen und fettfreien Untergrund gewährleisten!
- Montage der Antidröhnplatten für Bade- und Duschwannen gemäß den Abbildungen.
- Die Antidröhnplatten sind bei einer Wassertemperatur von mind. 15° C zu verkleben.
- Schutzpapier entfernen und Matte vollflächig und fest mind. 10 Sekunden andrücken

CZ

- Všechny plochy, na nichž budou desky nalepeny, musejí být bezpodmínečně čisté, suché a zbavené mastnoty.
- Tlumící desky nalepte na vanu/ sprchovou vaničku podle obrázků.
- Při lepení tlumícíchch desek musí být teplota vany/sprchové vaničky nejméně 15°C.
- Odstraňte ochranný papír a desku pevně přitiskněte celým povrchem na minimálně 10 s.

3. Montage Wannen-Anschluss-Schalldämmband WAS 70

3. Montáž připojovací zvukově izolační pásky WAS 70

D

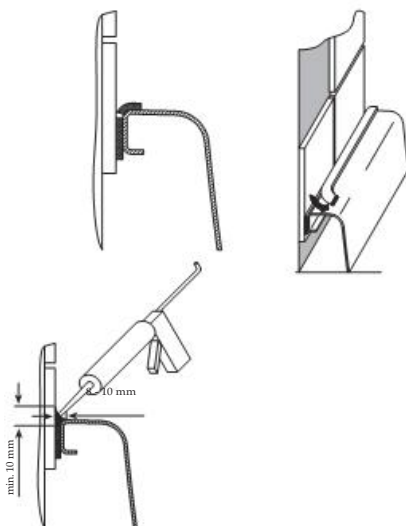
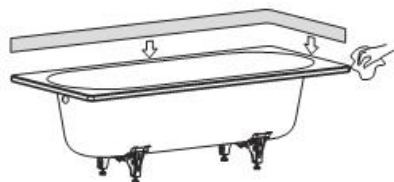
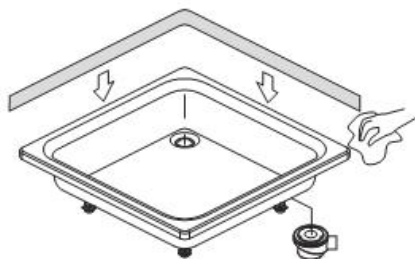
Das WAS 70 dient zur Unterbrechung von Schallbrücken zwischen Bade- und Duschwannen und verflieser Wand.

Einseitig selbstklebend, rückstandsfrei entfernbar. Klebefläche auf dem Wannenrand vor Gebrauch von Schmutz, Fett und Feuchtigkeit befreien.

CZ

WAS slouží k přerušení zvukového můstku mezi vanou/ sprchovou vaničkou a obloženou stěnou.

Páska je samolepicí a je beze zbytku odstranitelná. Povrch, na který bude páska nalepena, musí být před nalepením zbaven špíny, tuku a vlhkosti.



4. Montage Wannen-Einbau-Schalldämmband WES 130

4. Montáž zvukově izolační pásky WES 130

D

Das WES 130 dient zur Unterbrechung von Schallbrücken zwischen Bade- und Duschwannen und Abmauerung.

Einseitig selbstklebend. Klebeflächen auf der Wannenunterseite von Schmutz, Fett und Feuchtigkeit befreien. Achtung: Das Schalldämmband ist nicht rückstandsfrei entfernbar!

Wanne und Baukörper dürfen sich keinesfalls berühren. Scharfe Kanten und hervorstehende Partikel an den Wänden können die Schalldämmbänder beschädigen.

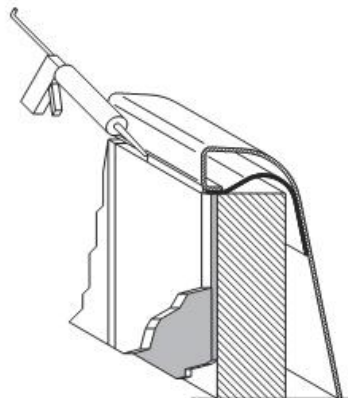
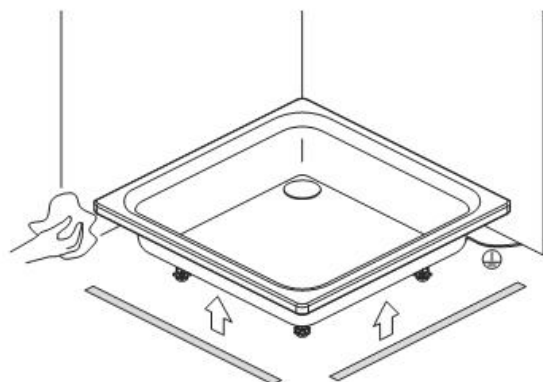
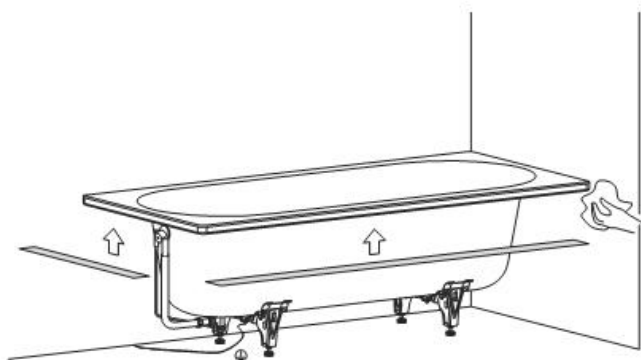
CZ

WES 130 slouží k přerušení zvukového můstku mezi vanou/sprchovou vaničkou a obezdívkou.

Je jednostranně samolepicí. Povrch, na který bude páska nalepena, musí být před nalepením zcela zbaven špíny, tuku a vlhkosti.

Pozor: zvukově izolační pásku není možné odstranit beze stop!

Vana/sprchová vanička a těleso stavby se nesmějí vzájemně dotýkat. Ostré hrany a vyčnívající částice na stěnách mohou poškodit zvukově izolační pásky.

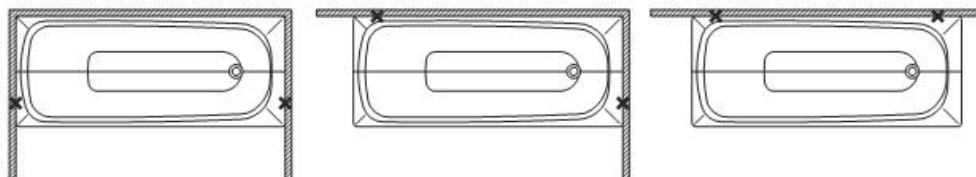


5. Montage des Wannenankers - schallentkoppelt

5. Montáž zvukově izolovaných vanových kotev

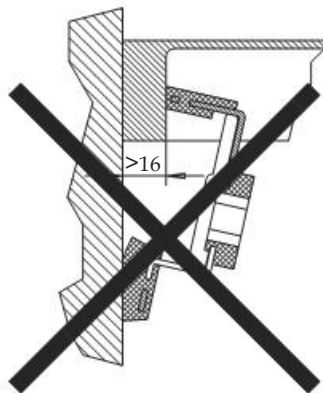
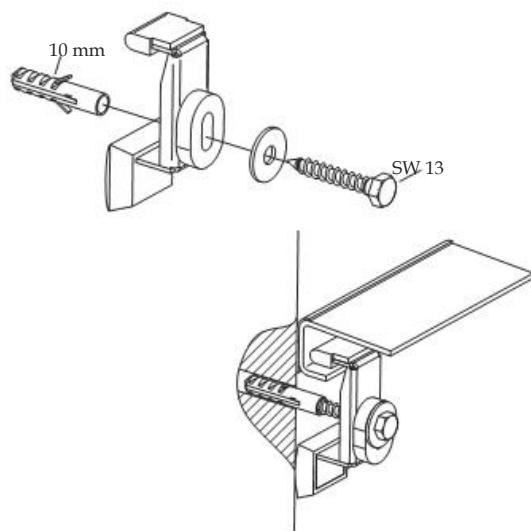
D Je nach Situation sollten die Wannenanker an der mit X gekennzeichneten Stelle montiert werden.

CZ Podle situace namontujte vanové kotvy do pozic označených 'X'.



- D**
- Die Schrauben sind mittig in der Aussparung des Wannenankers zu fixieren.
 - Vermeiden Sie übermäßiges Anziehen der Befestigungsschrauben der Wannenanker, um das Schalldämmband nicht zu beschädigen.
 - Wannenanker gem. Skizze unterhalb des Wannenrandes befestigen.
 - Beim Ausrichten der Bade- bzw. Duschanne auf Lage und Höhe achten!

- CZ**
- Šrouby umístěte do středu výřezu v kotvě.
 - Vyvarujte se přílišného utažení šroubů, aby nedošlo k poškození zvukově izolační pásky.
 - Vanovou kotvu upevněte pod okraj vany/sprchové vaničky (viz. obr.).
 - Při zarovnávaní vany/sprchové vaničky dávejte pozor na polohu a výšku vaničky!



6. Abschlussarbeiten

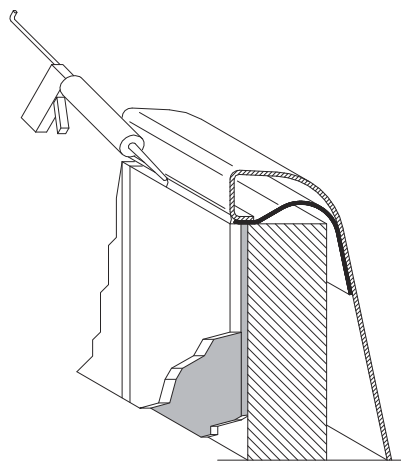
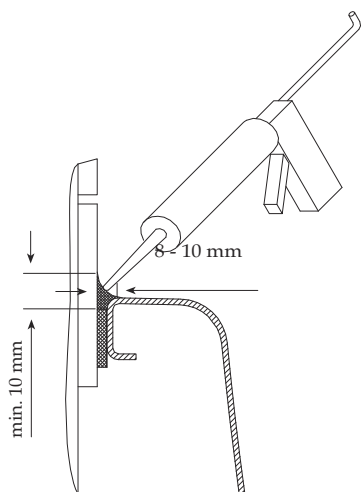
6. Dokončovací práce

D

- Wanne nach den Bestimmungen der örtlichen EVU's erden.
- Siphonanschluss vollständig montieren.
- Prüfung auf Dichtigkeit durchführen.
- Die Fugen fachgerecht versiegeln. Hierbei sollte die Wanne belastet sein.

CZ

- Vanu/sprchovou vaničku uzemněte v souladu s místními předpisy.
- Dokončete montáž sifonu.
- Udělejte zkoušku na těsnost.
- Odborně vypárujte. Vana/sprchovou vanička při tom by měla být napuštěna nebo zatížena.



Franz Kaldewei GmbH & Co. KG

Beckumer Str. 33-35

D-59229 Ahlen

Telefon +49 2382 785 0

Fax: +49 2382 785 200

Internet: www.kaldewei.com